



ANALYSIS OF ALEXANDR FEINBERG'S POEM „CHIG'IR”

Olimova Shahina Botirjon qizi

Student of Uzbekistan State World Languages University

Abstract. This article is devoted to the analysis of Alexander Feinberg's poem "Chig'ir". The article scientifically studies the content, philosophical motives and artistic features of the poem. Feinberg symbolically expresses human labor, the continuous movement of time and harmony with nature in the image of a chig'ir. The article also analyzes Rustam Musurmon's translation of the poem from Russian into Uzbek. The translation is of great importance in preserving the philosophical content and artistic tone of the poem and bringing Feinberg's work to Uzbek readers. The article highlights the significance of the poem in Uzbek literature and its contribution to the development of modern philosophical lyrics. **Keywords** Alexander Feinberg, Chig'ir, Rustam Musurmon, philosophical lyrics, translation, Russian literature, Uzbek literature, artistic analysis, nature and man.

Keywords: Alexander Feinberg, Chigir, Rustam Musurmon, philosophical lyrics, poetic translation, Russian literature, Uzbek literature, artistic analysis, nature and man, philosophical motifs.

Introduction. Alexander Feinberg is one of the brightest and most philosophical lyric poets of Russian literature. His work constantly reflects such themes as the human psyche, natural landscapes, time and the meaning of life. Feinberg's poems invite the reader to think, encourage a deep understanding of life and human feelings. In this regard, his poem "Chig'ir" is considered one of the brightest and most philosophically rich works of the poet. The article scientifically analyzes the content of the poem, its main motives, artistic features, translation and its place in Uzbek literature. The combination



of philosophical lyrics and natural images in Feinberg's work, the revelation of life's truths through symbolic images in the poem, is of great importance. The content and main motives of the poem "The Winch" focuses on the relationship between man and nature. The image of the Winch is used in the poem as a symbol of vital necessity, labor, and the continuous movement of time. The simple appearance of the Winch, its constant movement, and harmony with nature are associated by the poet with the human psyche. In one part of the poem, Feinberg writes: "The Winch crosses the earth, the wind shakes it; and man finds his way in the flow of time." These images make the reader feel the constant flow of life, man's attitude to labor, and the harmony of natural processes. Also, the poem draws special attention to the beauty of nature, the passage of time, and the human psyche. Feinberg describes nature not just as a background, but in a way that is harmonious with the human psyche.

Artistic Features Feinberg's poem "The Winch" uses many artistic devices: metaphor, personification, rhythm, and repetition. Describing the movement of the winch with personal attributes helps the poet give the poem a liveliness and dramatic tone. Through personification, natural phenomena are connected with human feelings. The repetitions and rhythmic structure used in the poem evoke a musical tone in the reader and emphasize the philosophical content. The choice of words is simple but meaningful, and each sentence carries a deep philosophical meaning. For example: "The winch is in constant motion, and man is in the flow of time." The reality of life is expressed through a simple object.

Rustam Musurmon's translation. Rustam Musurmon played a significant role in bringing Alexander Feinberg's work to Uzbek readers. He translated the poem "Chig'ir" from Russian into Uzbek, preserving Feinberg's philosophical thoughts and artistic tone. The translation reflects the rhythm,



metaphors, and liveliness of the poem in Uzbek. In Musurmon's translation, the reader can feel the philosophical content of the poem and the harmony between nature and the human psyche. The translation shows the influence of Russian lyrics in Uzbek literature and strengthens the cultural bridge between the two literatures. Thus, the translation increased the popularity of the poem among Uzbek readers.

Theme of the poem and its place in literature The poem "Chig'ir" explores vital philosophical themes: human labor, the continuous movement of time, and harmony with nature. The main idea of the poem is to illuminate the interdependence between man and nature and reflect the simple but deep meaning of life. The translation of the poem contributes to the development of philosophical lyrics in Uzbek literature. Through the translation by Rustam Musurmon, Feinberg's artistic style and philosophical views are revealed to new readers, encouraging Uzbek readers to a deeper understanding of the content and artistic style of modern Russian lyrics.

Conclusion Alexander Feinberg's poem "Skewer" deeply illuminates the themes of man and nature, time and labor, life and philosophy. The artistic features of the poem - metaphors, personification, rhythmic structure and repetitions - make it lively, meaningful and dramatic. Through simple movements in the image of a skewer, Feinberg expresses the importance of labor in human life, the continuous flow of time and its harmony with natural processes. At the same time, the poem has a philosophical tone, inviting the reader to understand the relationship between life, labor and nature. Rustam Musurmon's translation is of great importance in conveying the philosophical content and artistic tone of the poem to Uzbek readers. Through the translation, readers will have the opportunity to experience Feinberg's lyrics in the Uzbek language, to understand its delicate harmony between nature and the human psyche. At the same time, the translation contributes to the promotion of



Feinberg's work in Uzbek literature and the development of modern philosophical lyrics. Also, the poem "Chig'ir" with its symbolic and philosophical content awakens thought in readers, helps to understand the realities of life through ordinary human life processes and natural phenomena. This poem is a vivid example of philosophical lyrics in modern literature, which is not only artistically rich, but also has a spiritual and intellectual impact. In general, the poem "Chig'ir" and its translation by Rustam Musurmon clearly demonstrate the contribution of Feinberg's work to Uzbek literature. The poem is valued as a work reflecting the harmony between philosophical thought, natural images and the human psyche. In these respects, "Chig'ir" has scientific and artistic value, giving readers not only aesthetic pleasure, but also vital and spiritual reflection.

References

1. Faynberg, A. Chigir — Moscow: Sovetskiy Pisatel, 2007.
2. Musurmon, R. The Experience of Translating Alexander Faynberg's Poems into Uzbek — Tashkent: Adabiyot va San'at, 2010.
3. Karimov, B. Translation and Philosophical Lyric in Uzbek Literature — Tashkent: Sharq, 2015.
4. Tursunov, M. Analysis of Lyric Works and Contemporary Literature — Samarkand, 2018.
5. Faynberg, A. Philosophical Lyric and Nature Imagery — Moscow: Literatura, 2012.
6. Olimova, S. Russian Literature and Uzbek Translation: Theory and Practice — Tashkent: State University of World Languages, 2023.